Peiying®

Wireless module for reversing camera

PY-DVR041

Bedienungsanleitung **DE**

Owner's manual **EN**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
2. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht für eine längere Zeit aus.
3. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine chemische Reinigungsmittel.
5. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
6. Eine schlechte Verbindung kann das Gerät, das Fahrzeug und/oder das angeschlossene Gerät beschädigen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation entstehen.
7. Die Kabel dieses Geräts nicht kurzschließen. Überschüssige Drähte müssen mit einem Kabelbinder zusammengebunden und außer Sichtweite verlegt werden.
8. Achtung: Der Hersteller garantiert nicht die Kompatibilität mit jeder Rückfahrtkamera.
9. Achtung: Der Hersteller garantiert nicht die Kompatibilität mit jedem Fahrzeug und jedem Modell. Wenn das Gerät mit Ihrem Fahrzeug nicht funktioniert, überprüfen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Bei

weiteren Problemen wenden Sie sich mit der Installation an einen Kfz-Elektriker.

INSTALLATION

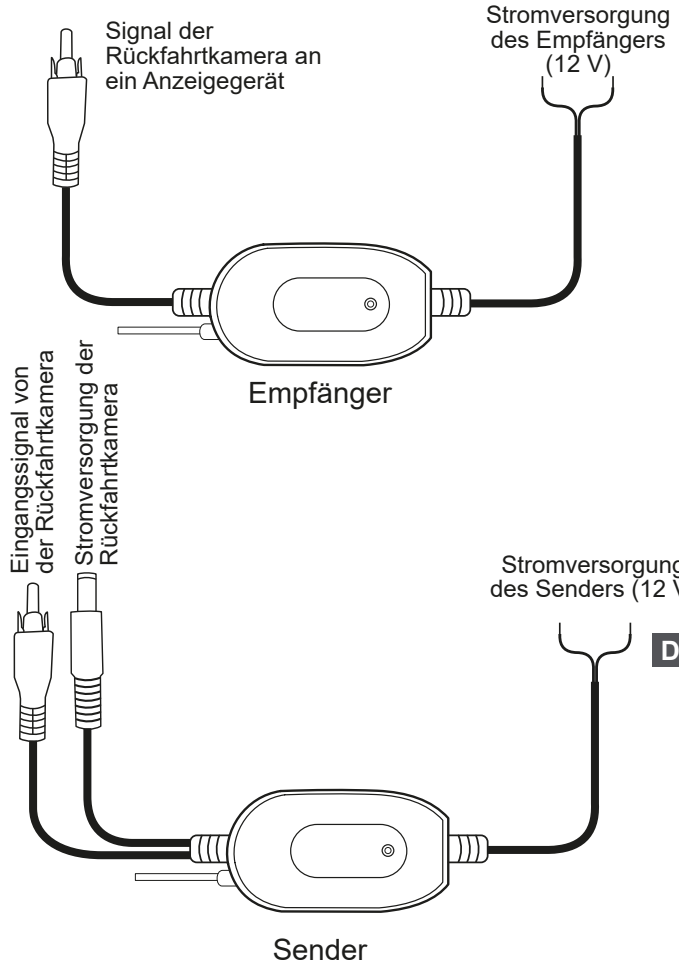
Sender

1. Schließen Sie die Rückfahrtkamera an den Stromanschluss und das Signalkabel an.
2. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit der Masse des Fahrzeugs (z. B. dem Fahrgestell).
3. Schließen Sie das rote Kabel an eine 12-V-Quelle an, beispielsweise an ein Rückfahrtlicht, wenn der Sender nach dem Einlegen des Rückwärtsgangs eingeschaltet werden soll.

Empfänger

1. Verbinden Sie das Signalkabel des Empfängers mit einem Anzeigegerät (Rückfahrtmonitor, Multimediastation usw.).
2. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit der Masse des Fahrzeugs (z. B. dem Fahrgestell).
3. Schließen Sie das rote Kabel an eine 12-V-Quelle an, beispielsweise an ein Rückfahrtlicht, wenn der Sender nach dem Einlegen des Rückwärtsgangs eingeschaltet werden soll.

DE



DE

TECHNISCHE DATEN

- Arbeitsfrequenz: 2,4 GHz
- Empfangsbereich: 25 m
- Spannungsbereich: 9-14V
- Stromanschluss der Rückfahrtkamera: Fasstyp
- Signalkabel: gelber RCA
- Energieverbrauch: 120 mA
- Länge des Empfängerkabels: 130 cm
- Länge des Senderkabels: 135 cm
- Betriebstemperatur: -10°C ~ 60°C

Hiermit erklär die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät PY-DVR041 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet.
Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.pl.

DE

Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Keep the device out of the reach of children.
2. Do not expose this device to direct sunlight for a long time.
3. Protect this device from humidity, water and other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and other sources of heat.
4. Clean this device with a soft, slightly damp cloth. Do not use any chemical agents to clean this device.
5. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact authorized service point for check-up or repair.
6. Incorrect connection may cause damage to the device, the car and/or connected device. Producer is not responsible for damaged caused by improper installation.
7. Do not shorten the wires of this device. Excess wires has to be put together with zip tie and placed out of sight.
8. Caution: producer does not guarantee compatibility with every reversing camera model.
9. Caution: producer does not guarantee compatibility with every car and every model. If the device is not working with your car, check the owner's manual for the car. In case of further problems, refer the installation to car electrician professional.

EN

INSTALLATION

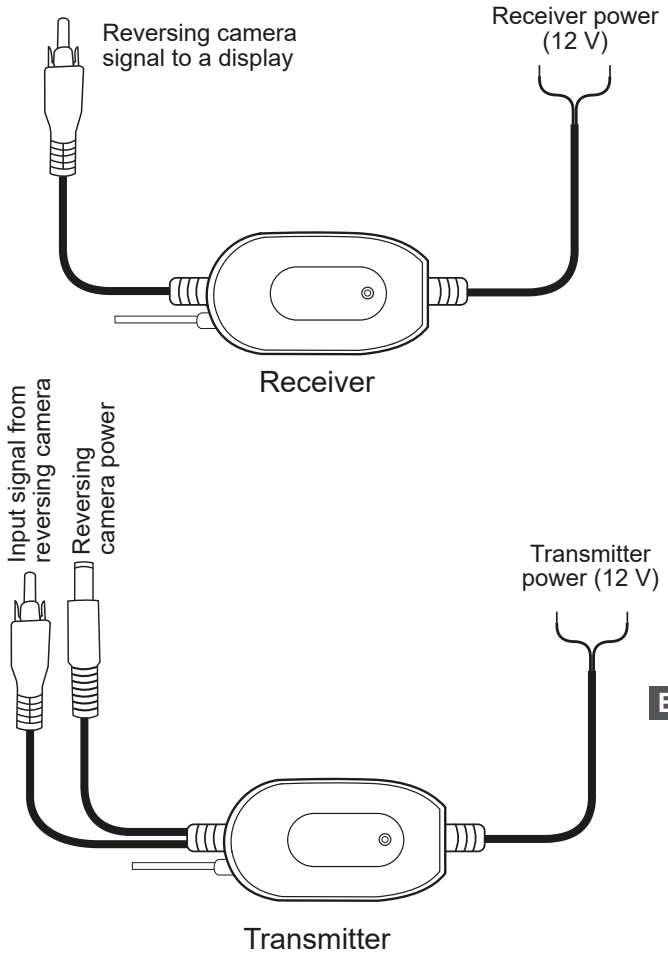
Transmitter

1. Connect the reversing camera to power connector and signal cable.
2. Connect the black wire to the ground of the car (ex. the chassis).
3. Connect the red wire to 12 V source, for example to a reversing light, if the transmitter need to be switched on after putting the car in reverse gear.

Receiver

1. Connect the signal wire of the receiver to a display unit (reversing monitor, multimedia station, etc.)
2. Connect the black wire to the ground of the car (ex. the chassis).
3. Connect the red wire to 12 V source, for example to a reversing light, if the transmitter need to be switched on after putting the car in reverse gear.

EN



EN

SPECIFICATION

- Working frequency: 2,4 GHz
- Working range: 25 m
- Voltage range: 9-14 V
- Reversing camera power connector: barrel
- Signal wire: yellow RCA
- Power consumption: 120 mA
- Receiver cable length: 130 cm
- Transmitter cable length: 135 cm
- Working temperature: -10°C ~ 60°C

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that PY-DVR041 is consistent with directive 2014/53/UE.
Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.pl.

EN

English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Urządzenia nie należy wystawiać na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas.
3. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
4. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
5. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
6. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia, samochodu i/lub podłączonego urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym podłączeniem.
7. Nie należy skracać przewodów urządzenia. Nadmiar przewodu należy spiąć opaską zaciskową i umieścić w niewidocznym miejscu.
8. Uwaga: producent nie gwarantuje kompatybilności ze wszystkimi modelami kamer cofania.
9. Uwaga: producent nie gwarantuje kompatybilności ze wszystkimi modelami samochodów. Jeżeli urządzenie nie działa z posiadanym samochodem, należy sprawdzić instrukcję obsługi samochodu. W przypadku

PL

dalszych problemów, instalację należy powierzyć zakładowi elektryki samochodowej.

INSTALACJA

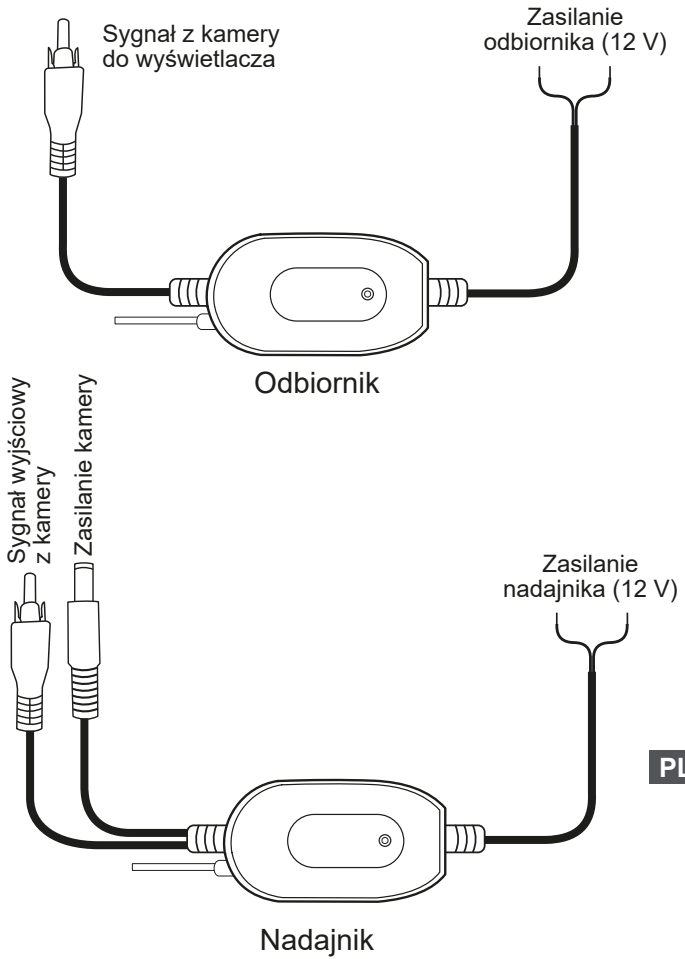
Nadajnik

1. Podłączyć kamerę cofania do gniazda zasilania i sygnałowego nadajnika.
2. Podłączyć czarny przewód zasilający do masy pojazdu (np. do karoserii).
3. Podłączyć czerwony przewód zasilający do źródła 12 V, np. do światła cofania, jeżeli nadajnik ma włączać się po włączeniu biegu wstecznego.

Odbiornik

1. Podłączyć przewód sygnałowy odbiornika do wyświetlacza (monitora cofania, stacji multimedialnej, itp.).
2. Podłączyć czarny przewód zasilający do masy pojazdu (np. do karoserii).
3. Podłączyć czerwony przewód zasilający do źródła 12 V, np. do świateł cofania, jeżeli odbiornik ma włączać się po włączeniu biegu wstecznego.

PL



PL

SPECIFICATION

- Working frequency: 2,4 GHz
- Working range: 25 m
- Voltage range: 9-14 V
- Reversing camera power connector: barrel
- Signal wire: yellow RCA
- Power consumption: 120 mA
- Receiver cable length: 130 cm
- Transmitter cable length: 135 cm
- Working temperature: -10°C ~ 60°C

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że PY-DVR041 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.pl.

Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

PL

Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
2. Nu expuneți acest dispozitiv la lumina directă a soarelui pentru o perioadă lungă de timp.
3. Feriți acest dispozitiv de umiditate, apă și alte lichide. Evitați utilizarea/păstrarea acestuia la temperaturi extreme. Nu-l expuneți la lumina directă a soarelui și la alte surse de căldură.
4. Curățați acest dispozitiv cu un material textil moale, ușor umezit. Nu utilizați agenți chimici pentru a curăța acest dispozitiv.
5. Nu încercați să reparați acest produs. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare sau reparare.
6. Conexiunea incorectă poate cauza deteriorarea dispozitivului, mașinii și/sau dispozitivului conectat. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de instalarea necorespunzătoare.
7. Nu scurtați firele acestui dispozitiv. Firele în exces trebuie puse împreună, legate și nu trebuie plasate la vedere.
8. Atenție: producătorul nu garantează compatibilitatea cu fiecare model de cameră de marșarier.
9. Atenție: producătorul nu garantează compatibilitatea cu fiecare mașină și fiecare model. Dacă dispozitivul nu funcționează cu mașina dvs., verificați manualul de utilizare al mașinii. În cazul apariției unor probleme suplimentare, trimiteți instalația unui electrician auto profesionist.

RO

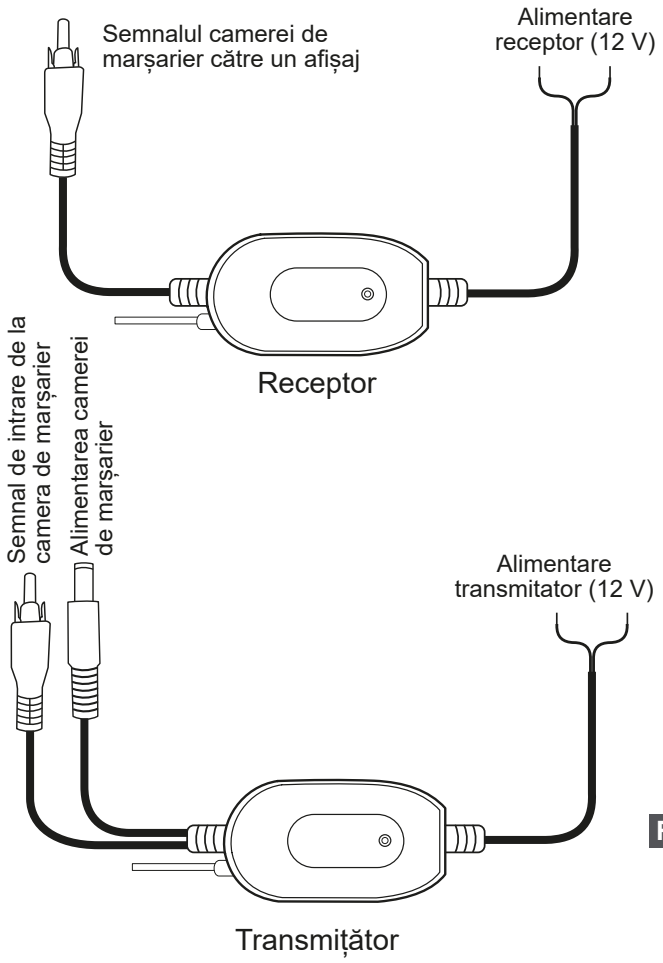
INSTALARE

Transmițător

1. Conectați camera de marșarier la conectorul de alimentare și la cablul de semnal.
2. Conectați firul negru la pământarea mașinii (ex. șasiu).
3. Conectați firul roșu la sursa de 12 V, de exemplu la o lumină de marșarier, dacă emițătorul trebuie să fie pornit după ce ați trecut mașina în marșarier.

Receptor

1. Conectați firul de semnal al receptorului la o unitate de afișare (monitor, stație multimedia etc.).
2. Conectați firul negru la pământarea mașinii (ex. șasiu).
3. Conectați firul roșu la sursa de 12 V, de exemplu la o lumină de marșarierm dacă emițătorul trebuie să fie pornit după ce ați trecut mașina în marșarier.



SPECIFICATION

- Working frequency: 2,4 GHz
- Working range: 25 m
- Voltage range: 9-14 V
- Reversing camera power connector: barrel
- Signal wire: yellow RCA
- Power consumption: 120 mA
- Receiver cable length: 130 cm
- Transmitter cable length: 135 cm
- Working temperature: -10°C ~ 60°C

Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că PY-DVR041 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.pl.

Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

RO

Marcajele de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să la legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Peiying®